

**CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ ZIM  
INTEGRATED SHIPPING (VIỆT NAM)  
(Đại lý của Hãng tàu Gold Star Line-HK)**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc**

Số/ No.: 3009/2021-ZIMVN  
V/v niêm yết giá dịch vụ  
Re. Service Prices Listed

TP. HCM, ngày 30 tháng 09 năm 2021  
HCMC, date : 30 Sep., 2021

CẢNG VỤ HÀNG HẢI HẢI PHÒNG		
CÔNG VĂN ĐẾN		
SỐ ĐẾN:	659	
NGÀY ĐẾN:	25/10/21	
GỬI	T/HIỆN	P/HỢP
GIÁM ĐỐC		
PGD VINH	✓	
PGD THUẬN		
PGD THẮNG		
TCHC		
TÀI VỤ		
KT VTS	✓	
THANH TRA		
ĐPLTHH		
TTTT		
PHÁP CHẾ	✓	
ATANHH		
ĐDCH		
ĐDBLV		
AN PHÁ RỪNG		

Kính gửi: **Cục Hàng hải Việt Nam**  
To: **Vietnam Marine Administration**

Thực hiện Nghị định số 146/2016/NĐ-CP ngày 02/11/2016 của Chính phủ về Quy định việc niêm yết giá, phụ thu ngoài giá dịch vụ vận chuyển hàng hoá container bằng đường biển, giá dịch vụ tại cảng biển Việt Nam, Cảng kinh doanh dịch vụ container.

Implement Decree No. 146/2016/ND-CP dated November 2, 2016 of the Government on regulations on the posting of prices and surcharges in addition to the price of container freight services by sea, service prices at seaports of Vietnam, container service business port.

Công ty TNHH Dịch vụ ZIM Integrated Shipping (Việt Nam)- **Đại lý của Hãng tàu Gold Star Line** gửi đăng ký thông tin niêm yết giá của Hãng tàu Gold Star Line đã được công bố trên trang mạng của Hãng tàu: [www.gslltd.com.hk](http://www.gslltd.com.hk). Kính đề nghị Vinamarine hỗ trợ cập nhật trang mạng của Hãng tàu chúng tôi lên phần Bảng giá trên trang mạng của Vinamarine.

ZIM Integrated Shipping Services (Vietnam) LLC – As Agent of Gold Star Line Ltd would like to register the information of price listed on the Company's website: [www.gslltd.com.hk](http://www.gslltd.com.hk). Please assist to update our company website to Price Listed part of Vinamarine's website.

Mức giá niêm yết thực hiện từ ngày 01/01/2021  
Listed prices are effective from 1<sup>st</sup> Jan, 2021

Công ty TNHH Dịch vụ ZIM Integrated Shipping (Việt Nam) xin chịu trách nhiệm trước pháp luật về tính chính xác của mức giá mà chúng tôi đã niêm yết.

ZIM Integrated Shipping Services (Vietnam) LLC is responsible to the law for the accuracy of the prices listed.

**Nơi nhận/To:**

- Như trên / As above;
- Lưu/Company's record

**THỦ TRƯỞNG ĐƠN VỊ**  
**Company's General Director**  
(Ký tên, đóng dấu/Signature, stamp)  
  
**Tổng Giám Đốc**  
**Abraham Yahya Elias**

- Tên tổ chức cá nhân: Công ty TNHH Dịch vụ ZIM Integrated Shipping (Việt Nam)  
Company name : ZIM Integrated Shipping Services (Vietnam) LLC
- Địa chỉ giao dịch: Tầng 3, An Phú Plaza, số 117-119 Lý Chính Thắng, Phường Võ Thị Sáu, Quận 3, Thành phố Hồ Chí Minh  
Office address : 3/FL, An Phu Plaza, No. 117-119 Ly Chinh Thang St., Vo Thi Sau Ward, District 3, Ho Chi Minh City
- Số điện thoại liên lạc / Tel : +84 28 35136461 Số fax/ Fax No.: +84 28 38998320
- Địa chỉ trang thông tin điện tử của doanh nghiệp: [www.zim.com](http://www.zim.com)  
Company's website : [www.zim.com](http://www.zim.com)
- Địa chỉ email/Email address : .....
- Họ tên người nộp văn bản / Contact's name : Phạm Thị Minh Hoàng Điện thoại / Phone : 0903600565

**Phụ lục. GIÁ DỊCH VỤ THC (DHC, OHC) VÀ GIÁ DỊCH VỤ BỐC DỠ CONTAINER**  
**Appendix. THC (DHC, OHC) AND LOADING & UNLOADING CONTAINER SERVICE PRICES**  
 (Kèm theo văn bản số 2043 /CHHVN-VTDVHH ngày 28/5/2021 của Cục Hàng hải Việt Nam)  
 ( Enclosed Document no. 2043/CHHVN-VTDVHH dd 28/05/2021 by Vinamarine)

Đơn vị tính/ Currency : USD

	Nội dung/ Content	Khu vực / Area I		Khu vực/ Area II		Khu vực/ Area III		Cái Mép		Lạch Huyện		Khu vực khác (nếu có) / Other Areas (if any)
		20'	40'	20'	40'	20'	40'	20'	40'	20'	40'	
I	Giá dịch vụ THC (DHC, OHC) của hãng tàu thu tại Việt Nam THC service price (DHC, OHC) of shipping lines collected in Vietnam	110	170	110	170	110	170	110	170	110	170	
II	Thành phần trong giá THC Ingredients in THC price											
1	Giá dịch vụ bốc dỡ container Container loading and unloading service price											
2	Giá dịch vụ khác Barging											
III	Chi phí hãng tàu trả cho cảng và các doanh nghiệp khác từ giá dịch vụ THC Costs paid by shipping lines to ports and other businesses from THC service rates	104	187	104	185	100	179	112	195	105	185	
	1. Trả cho cảng 1. Pay to the port	75	130	75	128	71	122	83	138	76	128	
	- Giá dịch vụ bốc dỡ container - Container loading and unloading service price	45	68	45	68	41	62	53	78	46	68	
	BARGE	11	22	11	22	11	22	11	22	11	22	Based on average charges across all ports in Vietnam Dựa trên mức phí trung bình cho tất cả các cảng ở Việt Nam
	BERTH,TUG	3	8	3	6	3	6	3	6	3	6	
	BERTHAGE	2	4	2	4	2	4	2	4	2	4	
	PILOTAGE	3	5	3	5	3	5	3	5	3	5	
	PORT DUES	5	10	5	10	5	10	5	10	5	10	
	OTHER (Restow,Shut-Out, Storage, Electricity etc)	6	12	6	12	6	12	6	12	6	12	
	2 Trả cho doanh nghiệp khác 2. Pay to other enterprises	29	58	29	58	29	58	29	58	29	58	
	Others (Vessels' Waiting time, Admin Fee)	7	13	7	13	7	13	7	13	7	13	
	Empty Trucking	6	13	6	13	6	13	6	13	6	13	
	Domestic Feeder( Laden T/S)	4	8	4	8	4	8	4	8	4	8	
	Empty Repo (Domestic + Int'l)	12	24	12	24	12	24	12	24	12	24	

Ghi chú: Khu vực theo quy định tại Điều 7 của Thông tư số 54/2018/TT-BGTVT

Note: Area specified in Article 7 of Circular No. 54/2018/TT-BGTVT



Abraham Y. Elias  
General Director